

Sales Catalogue of Publications

DISTRIBUTED BY
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS

DIVISIONS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

Art Museum 文物館



廣納百川：明至清中期廣東書畫選 (香港中文大學文物館藏品) Artistic Confluence in Guangdong: Selected Painting and Calligraphy from Ming to Mid-Qing China (Collection of the Art Museum, The Chinese University of Hong Kong)

何碧琪 編撰

本書由文物館何碧琪博士編撰，這是從靜水流深至廣納百川的回溯與重塑的歷程，透過館藏廣東書畫精品及深入淺出的文字，引領讀者重新思考廣東文化精英的思想源流與藝術、文化及歷史的關係。在文物館金禧館慶之際，特此紀念廣東先賢們為實踐經世致用、爭取在全國知識界佔一席位所付出超乎常人的努力和熱誠。

Written and compiled by Dr. Peggy Pik-ki Ho of the Art Museum of CUHK, this publication is a journey of retrospection and reconstruction of Guangdong painting and calligraphy from CUHK's collection with in-depth and original research. It leads the readers to delve into the mindset of Guangdong cultural elites in relation to arts, culture, and history. On the occasion of celebrating the Golden Jubilee of the Art Museum, we hereby commemorate the unparalleled efforts and enthusiasm of these pioneers in their quest for applying their learned knowledge of statecraft to practical affairs and contributing to the nation's intellectual legacy.

2021 • 320 × 244 mm • 432 pp
978-988-19493-6-3 • Paperback • US\$75



浮世清音：晚明江南藝術與文化 (一套三冊) Transcending Transience: Art and Culture of Late-Ming Jiangnan (Three-volume catalogue)

屈志仁 總策劃 • 尹翠琪、蔣方亭 主編

明朝覆亡前七、八十年的江南一片繁華，富渥程度前所未見。這番景象具體表現在其時江南社會各種精緻的器物 and 燦爛的藝術文化。本書透過研究二百多件晚明文物和藝術精品，全面探討此繁華現象背後的個體生命歷程及社會文化意識。本書為《浮世清音——晚明江南藝術與文化》展覽圖錄，由屈志仁擔任總策劃、尹翠琪和蔣方亭主編。

Seven or eight decades prior to the demise of the Ming Empire, the Jiangnan area was no doubt blessed with prosperity, offering its inhabitants pleasures and luxuries like never before. Facets of this privileged existence can be glimpsed from the fine works and objects of art that define the period. Featuring over 200 objects from the period, the publication invites contemplation on the people and their possessions in a golden age that was the late Ming in a cultural and social context.

Produced for the exhibition “Transcending Transience: Art and Culture of Late-Ming Jiangnan”, the catalogue is directed by James C.Y. Watt, and edited by Maggie C.K. Wan and Jiang Fangting.

2021 • 300 × 210 mm • 908 pp
978-988-19493-5-6 • Paperback • US\$108

Distribution Agent:



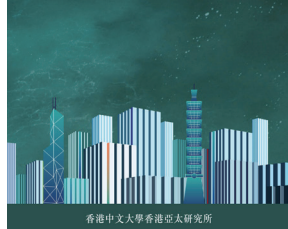
香港中文大學出版社
The Chinese University of Hong Kong Press

The Chinese University of Hong Kong • Sha Tin, New Territories, Hong Kong
Fax: +852 2603 7355 • Tel.: +852 3943 9800
E-mail: cup-bus@cuhk.edu.hk

Website: cup.cuhk.edu.hk

香港與台灣的
社會政治新動向

蕭新煌 楊文山 尹寶珊 鄭宏泰 編



香港與台灣的社會政治新動向

蕭新煌、楊文山、尹寶珊、鄭宏泰 編

近年來，香港與台灣同時出現急劇的政經與社會變遷，本書集結兩地學者的文章，以實徵數據為基礎作不同角度的分析，涵蓋範圍既有當前社會高度關注的本土主義、社會撕裂、民粹政治、核電存廢的論述，亦有兩地婚姻制度變遷、社會信任薄弱和社會流動窒礙等的比較，讓讀者能對兩地紛陳複雜的社會問題有較好了解。

2020 • 215 x 140 mm • 254 pp
978-962-441-611-4 • Paperback • US\$15

勾勒與比較台港社會意索

蕭新煌、尹寶珊、楊文山、鄭宏泰 編

近年來，香港與台灣同時出現急劇的政治、經濟與社會變遷。本書集結兩地學者的研究成果，以實徵數據為基礎，對多方面問題作不同角度的分析，涵蓋範圍既有當前受到高度關注的貧富懸殊、環境風險、本土主義、香港與內地加強融合的論述，亦有兩地婚姻制度變遷、社會信任趨向薄弱，以及社會流動遭遇窒礙的比較，讓讀者能洞明機要，對港台紛紜複雜的問題有較好了解，本書乃從事兩地社會研究及關心港台發展人士不容錯過的讀物。

2021 • 215 x 140 mm • 376 pp
978-962-441-612-1 • Paperback • US\$15

勾勒與比較台港社會意索



蕭新煌 尹寶珊 楊文山 鄭宏泰 編



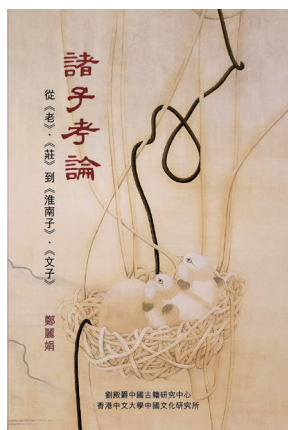
D.C. Lau Research Centre for Chinese Ancient Texts 劉殿爵中國古籍研究中心

諸子考論：從《老》《莊》到《淮南子》、《文子》

鄭麗娟

該書收錄六篇文章，皆以文本為基礎，分析各派學說之關係：首五篇文章，與諸子有關，主要討論老子、莊子、荀子、淮南子、文子學說之傳承、異同；附錄一篇則討論鄭玄、王肅、盧辯三家解經之異同，以見鄭王經學對北朝禮學之影響。

2020 • 210 x 140 mm • 352 pp
978-962-6330-39-5 • Paperback • US\$13.5

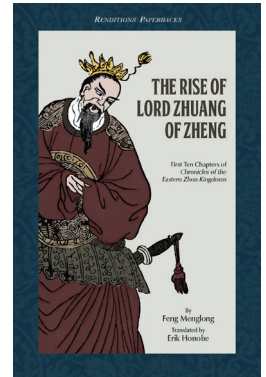


The Rise of Lord Zhuang of Zheng: First Ten Chapters of *Chronicles of the Eastern Zhou Kingdoms*

Feng Menglong • Translated by Erik Honobe • Foreword by Robert E. Hegel

This volume consists of the first ten chapters from the popular historical novel *Dongzhou lieguo zhi*, or *Chronicles of the Eastern Zhou Kingdoms*, by the renowned late Ming dynasty writer Feng Menglong. The stories, themselves adaptations of earlier texts, vividly recount the end of the Western Zhou and the rise of the cunning, ambitious Lord Zhuang of Zheng, the first overlord to have seized overarching power during the breakdown of order. Wise or fatuous rulers, loyal or renegade ministers, ill-fated beauties, and valiant generals take turns appearing on the stage of that chaotic yet thrilling era, their lives interwoven into this romanticized history which has been widely read for hundreds of years and will continue to attract future generations of readers.

2021 • 215 x 140 mm • 229 pp
978-962-7255-48-2 • Paperback • US\$13.94



Centre for Catholic Studies 天主教研究中心

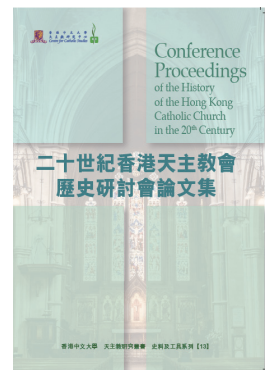
二十世紀香港天主教會歷史研討會論文集

Conference Proceedings of the History of the Hong Kong Catholic Church in the 20th Century

香港中文大學天主教研究中心 編

二十世紀香港天主教會歷史研究計劃，是天主教研究中心前主任夏其龍神父2019年榮休前的最後一個重要項目。他邀得同是教會歷史專家的田英傑神父 (Fr. Sergio Ticozzi) 及譚永亮神父 (Fr. Patrick Taveirne) 一起組成三人籌備委員會，帶領中心同仁策劃活動。這本書是研究計劃第二部分，就是一個為期四天網上的研討會，收錄了來自海內外約二十七篇文章。

2021 • 229 x 159 mm • 608 pp
978-988-79920-4-2 • Paperback • US\$24



〈公義修和與寬恕研討會〉講稿彙編

香港中文大學天主教研究中心 編

香港中文大學天主教研究中心在2020年7月18日舉辦網上研討會，邀請學者從法律、哲學、宗教、心理學、文化研究等不同學術領域，分別探討公義、寬恕與修和的內容和它們的關係，希望促進大家進一步思考，共同探索香港社會的前路。

此書是把講座內容出版，內容包括講者的錄音文字稿和講者把講稿加以補充轉為文字稿。

2021 • 229 x 159 mm • 124 pp
978-988-79920-3-5 • Paperback • US\$8



Department of Fine Arts 藝術系

香港視覺藝術年鑑2019

Hong Kong Visual Arts Yearbook 2019

譚偉平 編

香港視覺藝術編年工具書，分「專題論述」及「視藝記事」兩部分。本冊載有六篇與2019年香港藝壇相關之論文，主題包括威尼斯雙年展涉及的再現政治、K11和南豐紗廠反映的商業與藝術之互動、藝術家主導的火炭工作室開放日模式、當代陶藝、李東強的教學與藝術、及韓志勳的作品分析。

2020 • 265 x 210 mm • 360 pp
978-962-7055-34-1 • Paperback • US\$26





上帝之痛的神學

北森嘉藏・洪亮 編・湯愷杰 譯・宋軍 校

本書為日本神學家北森嘉藏的代表作，先在日本引起反響，後經多種西語譯本助推而贏得世界級聲望，深刻影響了歐洲戰後神學對上帝論與三一論的重塑。

本書在歐陸神哲學傳統與日本佛教以及傳統歌舞伎藝術之間促發了一場高水準的思想對話。隨着中譯本（學術版）的問世，漢語世界的讀者們終於能用母語一窺北森這部生命之作的堂奧。

2021・210 x 140 mm・392 pp
978-988-8165-43-8・Paperback・US\$29

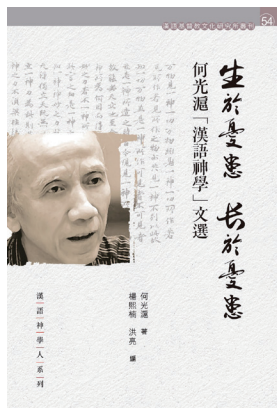


跨學科研究與漢語神學

楊熙楠、謝志斌 編

本書收入基督教神學有所參與的跨學科研究在國際和漢語學界的最新代表性成果，涉及人類學、生物學、心理學、腦科學、法學、美學等學科範疇，旨在提供一種跨學科研究的方法論範式，倡導「跨學科的基督教神學/漢語神學」。

2021・210 x 140 mm・344 pp
978-988-8165-56-8・Paperback・US\$16



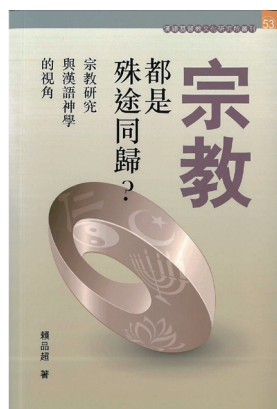
生於憂患，長於憂患：何光滬「漢語神學」文選

何光滬・楊熙楠、洪亮 編

「文化與信仰」的互動是作者的「漢語神學」發源的現實土壤。

全書文稿被歸入三個板塊。第一板塊涵蓋作者涉及「漢語神學」的核心論述；第二板塊呈現了作者在人論意義上對人的價值與尊嚴的理解，以及西方基督教文明與中華儒教文明之關係的認識；第三板塊收錄了作者從神學和宗教學角度對信仰及其意義的諸多省思。

2021・210 x 140 mm・688 pp
978-988-8165-51-3・Paperback・US\$23.5



宗教都是殊途同歸？：宗教研究與漢語神學的視角

賴品超

全書分為兩個部分。第一部分主要介紹宗教多樣問題的多種研究進路，一方面提出這些進路的差異與關係，另一方面也指出結合這些進路的研究有可能達至的結論。第二部分集中在漢語神學的探討，當中包括對現在中西方論述的分析及反思，並結合中國宗教傳統的具體情況，再提出一種對宗教多樣的觀點及這種觀點的實踐意義。

2020・210 x 140 mm・328 pp
978-988-8165-52-0・Paperback・US\$16

破噤：亞洲首個同志教會的故事

鄭明真、謝敏、林鳳兒 合著

本書所展示的，是被排斥的小眾之特殊生命旅程；所講述的，是一個個從迂迴地蹣跚前行，到力抗萬難而終獲賦權，建立自己家園的故事——讓一直被邊緣化的一羣人嶄露出羣體的精神力量。

本書除了回顧基恩之家成長的故事，也檢視了其一路走來的不足，藉以反思羣體生命中的種種安樂與憂患，期盼可以成為同路人努力前行的借鑑。

2020 • 210 × 150 mm • 240 pp
978-962-457-613-9 • Paperback • US\$13

**在休戚與共裏看見傷口：給心靈創傷者的10堂靈修神學課**

趙崇明

當社會整體瀰漫抑鬱焦慮，在乏力無助時，心靈創傷者最需要的是甚麼？選擇逃避現實還是學習與哀傷共舞？又如何將逆境轉化為成長的動力及資源？

本書嘗試闡明受苦與同行者所需的靈性基礎，包括聆聽、忍耐、祈禱、默觀、辨識等，並指出「共患難」的經驗是受創者的重要出路，在一起受苦的休戚與共中，與他者一起重建共患難的愛。

2021 • 190 × 130 mm • 160 pp
978-962-457-617-7 • Paperback • US\$10.5

**楊醫職場靈思：從創造到召命的信仰對話**

楊錫鏘

本書乃楊醫關於職場與信仰的整合之思想結晶，除了他主領研經小組、工作坊及退修營時的講話內容，更包括他與信徒之間的信仰答問，如今有系統地整理成書，希望把楊醫的精湛教導及其日積月累的信仰省思承傳下去，幫助讀者重尋上主在自己身上的召命美意，享受祂所賜的工作為禮物，藉以豐富生命。

2021 • 210 × 150 mm • 440 pp
978-962-457-620-7 • Paperback • US\$21

**刻在心上的那句話：詩篇靈修練字40天**

何志滌、何羅乃萱 合著 • 曹琦 硬筆書寫

2021 • 210 × 150 mm • 260 pp
978-962-457-621-4 • Paperback • US\$17

三思而行：日常40個盲動行為案例解說

滔博

2021 • 190 × 130 mm • 184 pp
978-962-457-615-3 • Paperback • US\$10.5

知己莫若我：成為此刻的自己，走過高山低谷後的25個內心對話解說

羅乃萱

2020 • 190 × 130 mm • 248 pp
978-962-457-610-8 • Paperback • US\$10.5

關於聖靈與靈修的22個神學思考

趙崇明

2020 • 190 × 130 mm • 208 pp
978-962-457-602-3 • Paperback • US\$10.5

狼羣中的羊：帶來轉化的實踐智慧，實踐神學新想像

紀治興、陳國芳、謝思熹

2021 • 250 × 150 mm • 261 pp
978-988-773-239-6 • Paperback • US\$12

提摩太後書註釋

馮蔭坤

2021 • 230 × 155 mm • 632 pp
978-962-457-619-1 • Paperback • US\$30.5

你們說我是誰？：深度認識耶穌的36堂課

張永信

2021 • 228 x 152 mm • 480 pp
978-962-457-618-4 • Paperback • US\$20.5

孩童洗禮與家庭牧養

麥張偉芬

2021 • 210 x 150 mm • 214 pp
978-962-457-616-0 • Paperback • US\$13

跟從耶穌，每一步都是歸心之路：盧雲給焦慮時代的6堂心靈課

盧雲 • 安雪兒 編 • 黃大業 譯

2020 • 210 x 150 mm • 168 pp
978-962-457-605-4 • Paperback • US\$10.5

教會無牆的震撼轉化

陳淑娟 • 呂宇俊 編採

2020 • 210 x 165 mm • 164 pp
978-962-457-607-8 • Paperback • US\$12

我們與(不)信的距離：默想聖經6個不完美的聖徒故事

黃嘉樑

2020 • 210 x 140 mm • 162 pp
978-962-457-604-7 • Paperback • US\$10.5

Ming Feng Press 明風出版



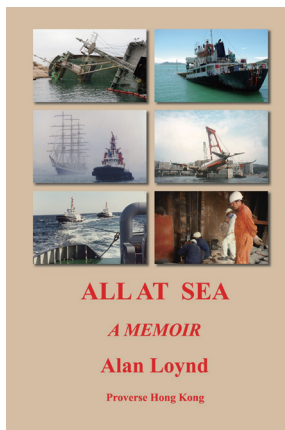
古訓今義：十誡的現代詮釋

陳廷忠、胡武傑 主編

十誡常受到兩種指責：一方認為其太律法主義，總之是「你必須要做這個」或者是「不可做那個」；另一方卻認為十誡只是一種理想，若人人遵守就世界太平，可是這往往只是浪漫的期盼。這文集以多個角度來解析十誡，讓它在失去原則和道德堅持的時代，向今日的信徒說話，並再次恢復其作用，引導社會和信仰的前路。

2021 • 210 x 140 mm • 252 pp
978-988-8165-55-1 • Paperback • US\$13

Proverse Hong Kong 香港文韻出版社



ALL AT SEA: A MEMOIR

Alan Loynd

Covers fifty years of Hong Kong's maritime history, revealing much about shipping and salvage. Alan Loynd, well-known Marine Consultant and shipping columnist, Fellow of the Nautical Institute and the International Tugmasters Association, Freeman of the Honourable Company of Master Mariners, describes a career in a changing world. Serving first with the Royal Fleet Auxiliary on replenishment vessels, tankers and ammunition ships supporting the Royal Navy, then with the Swire Group, sailing on general cargo ships trading mainly from Hong Kong to the Pacific islands, he witnessed the revolution in shipping which containerisation caused. Transferring to Hongkong Salvage & Towage, he directed numerous salvage operations, the recovery of a Boeing 747 from Hong Kong harbour in 1993 being widely reported. As Captain Superintendent of Tuvalu Maritime School, "on loan" from Swire to the Australian Government for a period, he showed Her Majesty Queen Elizabeth around in 1982. Preface by Barnaby Swire.

2021 • 216 x 140 mm • 336 pp
978-988-8492-19-0 • Paperback • US\$22

Coolie Ships of the Chinese Diaspora (1846 - 1874)

John Asome

Between 1846 and 1874, over 290,000 Chinese were embarked from Hong Kong, Macau, and Mainland China as indentured labourers destined mainly for Peru, Cuba and the British, French and Dutch West Indies. Of these, 15.13% did not reach their destination. Conditions on the ships were harsh; treatment was sometimes—perhaps often—cruel. The often high mortality has been explained partly from the poor state of those who left shore and partly from conditions and treatment on board, including compulsory deprivation of opium and quarrels among those from different localities in China. John Asome provides data on 732 voyages and commentary on many of these. As Walton Look Lai says, in doing so John Asome has filled, “an enormous gap in our knowledge of the Chinese coolie trade....He has enabled readers and future scholars to distinguish fact from myth, reality from exaggeration, in the understanding of this vast and complex experience.”

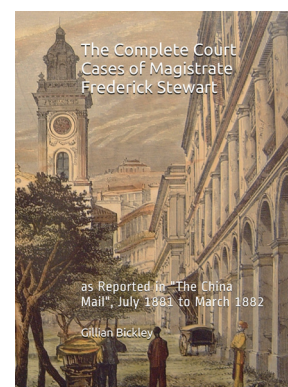
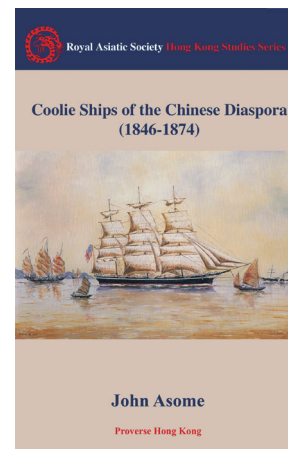
2020 • 216 x 140 mm • 464 pp
978-988-8491-98-8 • Paperback • US\$50

The Complete Court Cases of Magistrate Frederick Stewart as reported in The China Mail, July 1881 to March 1882.

Compiled and Edited by Gillian Bickley

Useful for historians and students of colonial law and colonial administration, Hong Kong (China) legal and social history. Edited, annotated transcription of newspaper reports of magistrate's court cases at a lively period in Hong Kong history; analysis and background documentation of specific offences, detailed references to historical Ordinances, and expanded new index. Illuminates the interface and parallels between the establishment of a colonial education system and the introduction of colonial law. Extends our knowledge and understanding of nineteenth century Hong Kong family, social and street life, law, policing, and court practice. Provides information about hundreds of individuals (Police Inspectors, Constables, Sergeants, informers, interpreters, detectives). Throws additional light on the Irish Roman Catholic Governor of the time, John Pope Hennessy and the Founder of Hong Kong Government Education, Frederick Stewart, first Headmaster of the Hong Kong Government Central School for Boys (now Queen's College). Preface by Kemal Bokhary.

2021 • 216 x 140 mm • 707 pp
978-988-8228-77-5 • Paperback • US\$46



For The Record and other Poems of Hong Kong

Gillian Bickley

2021 • 216 x 140 mm • 124 pp
978-988-8492-23-7 • Paperback • US\$22

Mingled Voices 5: The International Proverse Poetry Prize Anthology 2020

Edited by Gillian Bickley, Verner Bickley

2021 • 216 x 140 mm • 312 pp
978-988-8492-24-4 • Paperback • US\$22

Hong Kong: Growing Pains

Jonathan Ng

2020 • 216 x 140 mm • 74 pp
978-988-8492-13-8 • Paperback • US\$18

Blue Dragon Spring

Jan Pearson

2020 • 216 x 140 mm • 249 pp
978-988-8492-15-2 • Paperback • US\$25

Grandfather's Robin

Gillian Bickley

2020 • 216 x 140 mm • 123 pp
978-988-8492-07-7 • Paperback • US\$22

Avvistamenti, pensieri e sentimenti (Sightings, Thoughts and Feelings) (English / Italian): collezione de poesie scelte 1972-2015 (Selected Collected Poems, 1972-2015)

By Gillian Bickley, Translated by Luisa Ternau, Selected by Verner Bickley

2020 • 216 x 140 mm • 126 pp
978-988-8492-01-5 • Paperback • US\$30

Epochal Reckonings

J. P. Linthroth

2020 • 216 x 140 mm • 154 pp
978-988-8491-94-0 • Paperback • US\$22

Poems From The Wilderness

Jack Mayer

2020 • 216 x 140 mm • 100 pp
978-988-8491-87-2 • Paperback • US\$22

Typesetter Publishing 手民出版社



為何你買不起房子？

約書·萊恩—柯林斯 (Josh Ryan-Collins) • 謝莉娜 譯

這本輕巧的小書，讓你一次讀懂土地的功能、自置物業的歷史、金融部門與政府如何合作解決公共債務的同時助長按揭貸款無限增加。想知道自己為甚麼買不起房子，收入總追不上樓價？除了「後生吃不了苦」這種偽命題外，你需要本書提供的更準確深入的解說。

2021 • 190 x 130 mm • 150 pp
978-988-74161-6-6 • Paperback • US\$13.5

舞台上的信疑善惡：林克歡戲劇評論集(共三冊)

林克歡·陳國慧 編

林克歡，華語劇場中無人不知的戲劇學家，著作等身，評論文字過百萬，致力於華語劇場研究與教育工作。華語原創劇與外語翻譯劇，構成了林克歡評論的雙螺旋。本書收錄作者自2007年以來的評論文章，透視劇場的指標作品與重要藝術家，展示劇場如何以演出介入現代生活、介入當代世界、介入時代思潮，帶領讀者進入信疑善惡的公共思辨。

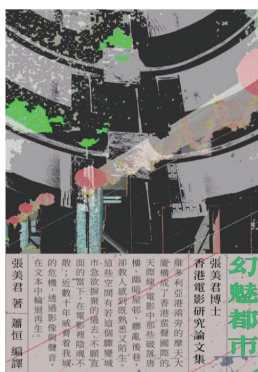
2021 • 190 x 130 mm • 820 pp
978-988-74320-0-5 • Paperback • US\$40

幻魅都市：張美君博士香港電影研究論文集

張美君·蕭恒 編譯

張美君的「鬼魅評論」非關鬼片，也不必有亡靈鬼怪，而是電影的聲音和空間裡瀰漫着一種幽森的感覺。自八十年代以降，各種危機一直與香港如影隨形，所謂鬼魅只是危機城市裡被隱抑的種種。書中的六篇文章把電影中的情感視為對當下危機的回應，釐清當時個人與社會所面對的問題。

2021 • 205 x 148 mm • 272 pp
978-988-74161-5-9 • Paperback • US\$16.5



Divisions of The Chinese University of Hong Kong

- Art Museum 文物館 1
- Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies 香港亞太研究所 2
- D.C. Lau Research Centre for Chinese Ancient Texts 劉殿爵中國古籍研究中心 2
- Research Centre for Translation 翻譯研究中心 3
- Centre for Catholic Studies 天主教研究中心 3
- Department of Fine Arts 藝術系 3

Non-CUHK Institutions

- Logos and Pneuma Press, Institute of Sino-Christian Studies Ltd. 漢語基督教文化研究所——道風書社 4
- Logos Publishers & InPress Books 基道出版社 及 印象文字 5-6
- Ming Feng Press 明風出版 6
- Proverse Hong Kong 香港文韻出版社 6-7
- Typesetter Publishing 手民出版社 8

Sales and Order Information

NAME			
ADDRESS			
(Country)			
TEL	FAX		
E-MAIL	DATE		
TITLE	QUANTITY	UNIT PRICE	SUBTOTAL
			SUBTOTAL
<input type="checkbox"/> Check enclosed for US\$ (Make check payable to "The Chinese University of Hong Kong".)			SHIPPING & HANDLING (US\$9 for each book)
<input type="checkbox"/> Please debit my credit card account for HK\$ (Please convert at US\$1 = HK\$7.80)			TOTAL
VISA / MASTERCARD / AMERICAN EXPRESS NO.		3-DIGIT VALIDATION CODE	
CARDHOLDER'S NAME		EXPIRATION DATE	
SIGNATURE (Credit orders not valid without signature)			

Address all orders and inquiries to:

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS
The Chinese University of Hong Kong, Sha Tin, New Territories, Hong Kong
tel +852 3943 9800 • fax +852 2603 7355 • e-mail cup-bus@cuhk.edu.hk

PLEASE NOTE

All prices, publication dates and specifications in this catalog are subject to change without notice.

PRICE

All prices in this catalog are recommended retail prices (in US dollars) and are subject to change without notification.

SHIPPING & HANDLING

All books are shipped by surface mail. Each copy is subject to a US\$9 shipping and handling charge. Special orders may incur additional shipping charges.

RETURNS

All books are supplied on a firm sale basis only.

Distribution Agent:



香港中文大學出版社
The Chinese University of Hong Kong Press

The Chinese University of Hong Kong • Sha Tin, New Territories, Hong Kong
Fax: +852 2603 7355 • Tel.: +852 3943 9800
E-mail: cup-bus@cuhk.edu.hk

Website: cup.cuhk.edu.hk